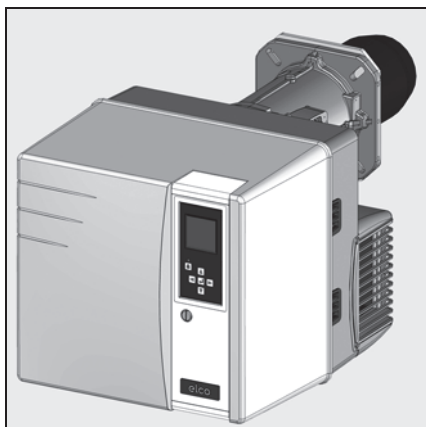




**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Dati tecnici**  
**Technische gegevens**  
**Technical data**



de, fr..... 4200 1021 1501  
it, nl..... 4200 1021 1601  
en ..... 4200 1026 6101



**Elektro- und Hydraulikschema**  
**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Elektrische en hydraulische schema**  
**Electric and hydraulic diagrams**

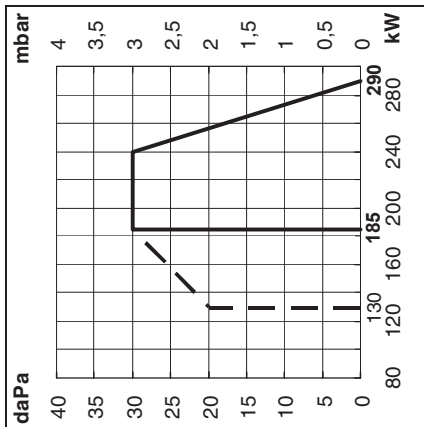


**Ersatzteilliste**  
**Pièces de rechange**  
**Parti ricambi**  
**Wisselstukkenlijst**  
**Spare parts list**



		VL3.290D		VL3.360D	
<b>Brennerleistung</b> min./max. kW	<b>Puissance du brûleur</b> min./max. kW	<b>Potenza del bruciatore</b> min./max. kW	<b>Brandervermogen</b> min./max. kW	<b>Burner power</b> min./max. kW	(130) 185 - 290 (170) 240- 360
<b>Öldurchsatz</b> min./max. kg/h	<b>Débit de fuel</b> min./max. kg/h	<b>Portata gasolio</b> min./max. kg/h	<b>Oliedebiet</b> min./max. kg/h	<b>Fuel oil flow rate</b> min./max. kg/h	(10,9) 15,6 - 24,4 (14,3) 20,2 - 30,3
<b>Regelverhältnis</b>	<b>Rapport de régulation</b>	<b>Rapporto di regolazione</b>	<b>Regelverhouding</b>	<b>Regulating ratio</b>	1 : 1,4
<b>Heizöl</b> Heizöl EL nach Ländernormung	<b>Fuel</b> Fuel EL selon les normes de chaque pays	<b>Gasolio</b> Gasolio da riscaldamento EL secondo la standardizzazione nazionale	<b>Stookolie</b> Stookolie EL volgens landsnorm	<b>Fuel oil</b> Domestic fuel oil conforming to country regulations	(EL) H <sub>u</sub> = 11,86 kWh/kg
<b>Emissionsklasse</b> Typenprüfung nach EN 267 Leichtöl EL : NOx < 185mg/kWh, unter Prüfbedingungen	<b>Classe d'émission</b> selon l'EN 267 en fuel EL : NOx < 185mg/kWh, dans les conditions d'essai normalisées	<b>Classe di emissione</b> a norma EN 267 in gasolio EL: NOx < 185 mg/kWh nelle condizioni di prova standardizzate	<b>Emisieklassie</b> Typecontrole volgens EN 267 bij olie EL : NOx < 185mg/kWh in testomstandigheden	<b>Emission class</b> Type check to EN 267 For EL fuel oil: NOx < 185mg/kWh, under standardised test conditions	2
<b>Feuerungsautomat</b>	<b>Coffret de sécurité</b>	<b>Programmatore di sicurezza</b>	<b>Branderautomat</b>	<b>Control unit</b>	TCH 2xx
<b>Öldruckpumpe, Förderleistung</b>	<b>Pompe de pulvérisation fuel</b>	<b>Pompa di polverizzazione gasolio</b>	<b>Oliedrukomp, transportvermogen</b>	<b>Fuel-oil pump, output</b>	AT2 45D 50ltr./h - 0 bar
<b>Magnetventile auf Ölpumpe</b>	<b>Electrovannes sur pompe fuel</b>	<b>Electrovalvole su pompa gasolio</b>	<b>Magneetklepen op oliepompe</b>	<b>Solenoid valves on fuel oil pump</b>	
<b>Saugleitungsdimension mm</b>	<b>Conduit d'aspiration mm</b>	<b>Condotto di aspirazione mm</b>	<b>Aanzuigleidingafmetingen mm</b>	<b>Suction line dimension mm</b>	DN6 - DN8
<b>Hydraulisches System zweistufig</b>	<b>Système hydraulique à 2 allures</b>	<b>Sistema idraulico bistadio</b>	<b>Hydraulisch systeem 2-traps</b>	<b>Hydraulic system two-stage</b>	
<b>Luftklappensteuerung Stellmotor STE 4,5</b>	<b>Commande du volet d'air servomoteur STE 4,5</b>	<b>Comando della serranda dell'aria servomotore STE 4,5</b>	<b>Luchtklepaanstuuring servomotor STE 4,5</b>	<b>Air flap control servomotor STE 4.5</b>	
<b>Flammenwächter</b>	<b>Surveillance de flamme</b>	<b>Sorveglianza della fiamma</b>	<b>Vlamdoofveiligheid</b>	<b>Flame monitor</b>	MZ 770 S
<b>Zündtransformator</b>	<b>Allumeur</b>	<b>Accenditore</b>	<b>Ontstekingstransformator</b>	<b>Ignition transformer</b>	EBI
<b>Elektromotor min.<sup>-1</sup></b>	<b>Moteur min.<sup>-1</sup></b>	<b>Motore min.<sup>-1</sup></b>	<b>Elektromotor min.<sup>-1</sup></b>	<b>Electric motor rpm</b>	250 W 300 W
<b>Spannung</b>	<b>Tension</b>	<b>Tensione</b>	<b>Spanning</b>	<b>Voltage</b>	230V - 50Hz
<b>Elektrische Leistungsaufnahme (Betrieb)</b>	<b>Puissance électrique absorbée (en service)</b>	<b>Potenza elettrica assorbita (in servizio)</b>	<b>Elektrisch opgenomen vermogen (werking)</b>	<b>Power consumption (operation)</b>	445 W 540 W
<b>Gewicht ca. kg</b>	<b>Poids environ kg</b>	<b>Peso circa kg</b>	<b>Gewicht ca. kg</b>	<b>Weight approx. kg</b>	26
<b>Schutzart</b>	<b>Indice de protection</b>	<b>Classe di protezione</b>	<b>Beschermingsgraad</b>	<b>Protection level</b>	IP 41
<b>Schalldruckpegel nach ISO9614 (L<sub>WA</sub>)</b>	<b>Niveau acoustique mesuré selon ISO9614 (L<sub>WA</sub>)</b>	<b>Livello sonoro misurato secondo ISO9614 (L<sub>WA</sub>)</b>	<b>Geluidsniveau gemeten volgens ISO9614 (L<sub>WA</sub>)</b>	<b>Sound level measured in accordance with ISO9614 (L<sub>WA</sub>)</b>	67 69
<b>Umgebungstemperatur Lagerung min./max.</b>	<b>Température ambiante stockage min./max</b>	<b>Temperatura ambiente stoccaggio min./max</b>	<b>Omgevingstemperatuur lageren min./max</b>	<b>Ambient temperature storage min./max.</b>	- 20 ... + 70°C
<b>Umgebungstemperatur Betrieb min./max.</b>	<b>Température ambiante fonctionnement : min./max</b>	<b>Temperatura ambiente impiego min./max</b>	<b>Omgevingstemperatuur werking min./max</b>	<b>Ambient temperature use min./max.</b>	- 10 ... + 60°C

### VL3.290D



#### Arbeitsfeld

Das Arbeitsfeld zeigt die Brennerleistung in Abhängigkeit vom Feuerdruck. Es entspricht den Maximalwerten nach EN 267 gemessen am Prüfflammrohr.

**Bei der Brennerauswahl ist der Kesselwirkungsgrad zu berücksichtigen.**

Berechnung der Brennerleistung:

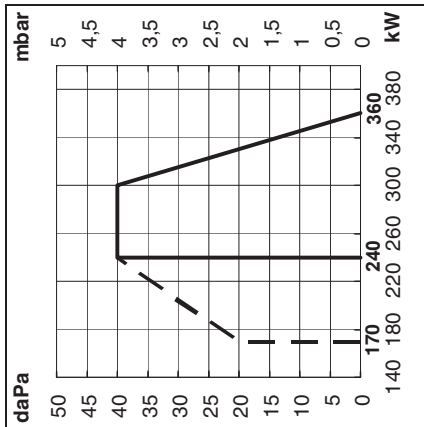
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Brennerleistung (kW)  
 $Q_N$  = Kesselleistung (kW)  
 $\eta$  = Kesselwirkungsgrad (%)

#### Erläuterung zur Typenbezeichnung:

**V** = VECTRON  
**L** = Leichtöl  
**3** = Baugröße  
**290** = Leistungsziffer in kW  
**D** = 2-stufiger Brenner  
**KN** = Brennkopflänge normal  
**KL** = Brennkopflänge lang

### VL3.360D



#### Domaine de fonctionnement

Le domaine de fonctionnement correspond aux valeurs mesurées lors de l'homologation.

Elle correspond aux valeurs max. mesurées sur tunnel d'essai d'après l'EN 267.

**Pour le choix du brûleur, tenir compte du rendement de la chaudière.**

Calcul de la puissance calorifique :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Puissance calorifique (kW)  
 $Q_N$  = Puissance nominale chaudière (kW)  
 $\eta$  = Rendement chaudière (%)

#### Explications :

**V** = VECTRON  
**L** = Fuel extra-léger  
**3** = Grandeur  
**290** = Code de puissance en kW  
**D** = brûleur à 2 allures  
**KN** = Tête de combustion de longueur normale  
**KL** = Tête de combustion longue

#### Curva

Il campo di attività indica la potenza del bruciatore in funzione della pressione della camera di combustione.

Corrisponde ai valori massimi previsti dalla norma EN 267 misurati sul tubo della fiamma di controllo.

**In occasione della scelta del bruciatore si deve tenere conto del rendimento energetico della caldaia.**

Calcolo della potenza della caldaia:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = potenza della caldaia (kW)  
 $Q_N$  = potenza nominale della caldaia (kW)  
 $\eta$  = rendimento energetico della caldaia (%)

#### Chiarimenti sulla denominazione:

**V** = VECTRON  
**L** = olio leggero  
**3** = dimensioni impianto  
**290** = numero di identificazione potenza in kW  
**D** = bruciatore a due stadi  
**KN** = lunghezza testa di combustione normale  
**KL** = lunghezza testa di combustione lunga

#### Werkingsgebied

Het werkveld toont het brandvermogen afhankelijk van de druk in de verbrandingskamer. Het stemt overeen met de maximale waarden conform EN 267 gemeten op de testvlambuis.

**Bij de keuze van de brander dient rekening te worden gehouden met het ketelrendement.**

Berekening van het brandvermogen:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Brandvermogen (kW)  
 $Q_N$  = Nominiaal ketelvermogen (kW)  
 $\eta$  = Ketelrendement (%)

#### Verklaring van de typebenaming:

**V** = VECTRON  
**L** = lichte olie  
**3** = bouwrootte  
**290** = vermogensgetal in kW  
**D** = 2-traps brander  
**KN** = branderkoplengthe normaal  
**KL** = branderkoplengthe lang

#### Working field

The working field shows burner output as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN 267 measured at the test fire tube.

**The efficiency rating of the boiler should be taken into account when selecting a burner.**

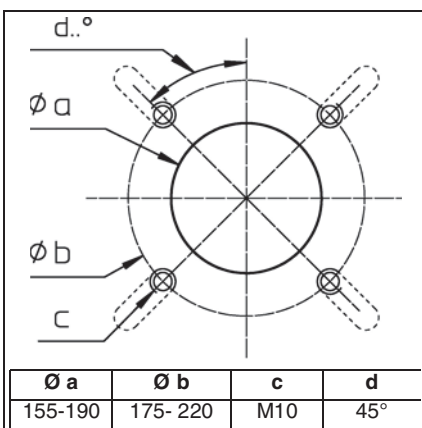
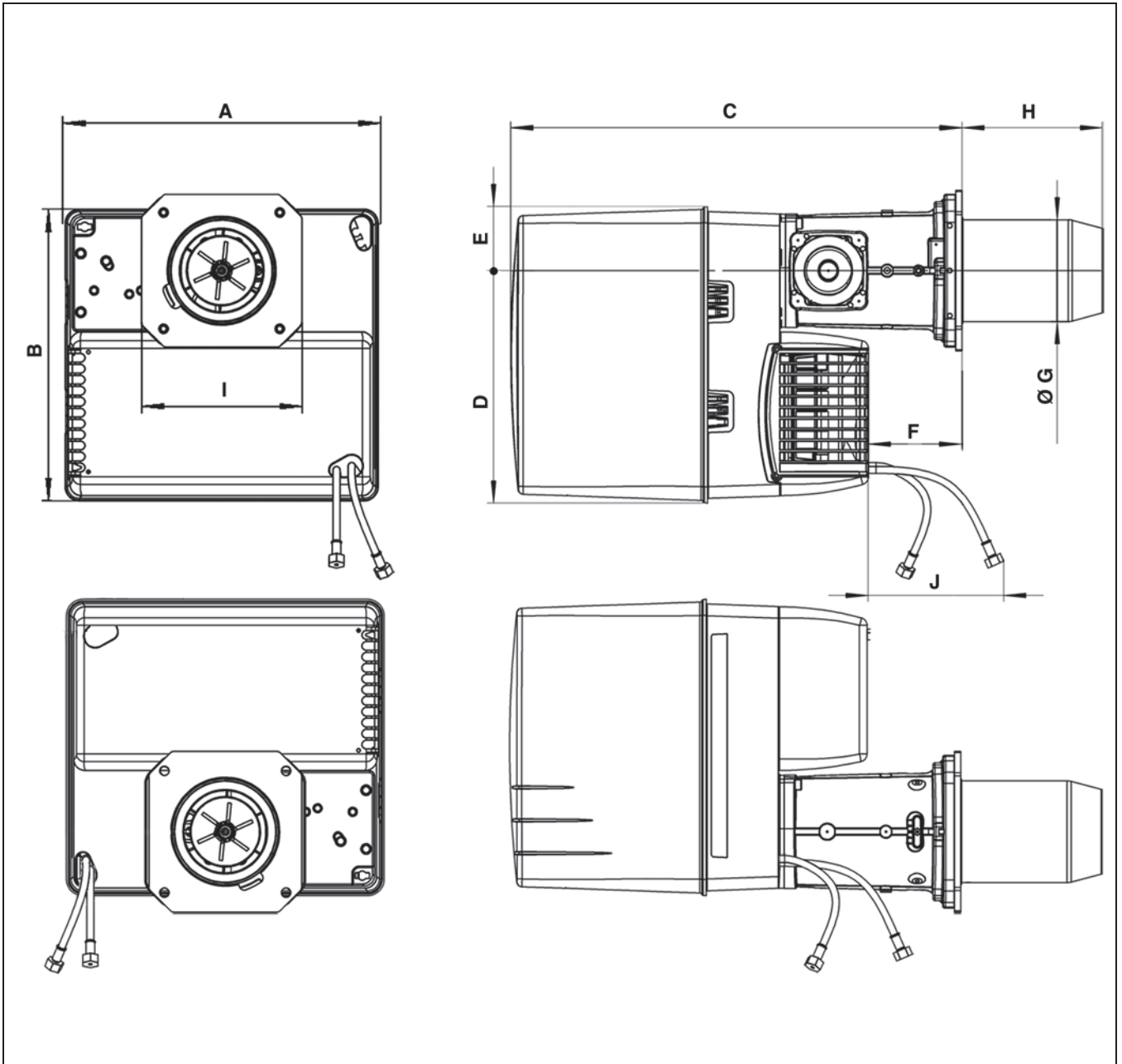
Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Burner output (kW)  
 $Q_N$  = Rated boiler output (kW)  
 $\eta$  = Boiler efficiency rating (%)

#### Note on type designation:

**V** = VECTRON  
**L** = light fuel oil  
**3** = size  
**290** = output value in kW  
**KN** = Normal burner head length  
**KL** = Long burner head length



	A	B	C	D	E	F	$\varnothing G$	H		I	J
								KN	KL		
<b>VL3 D</b>	406	379	576	297	82	120	130	180	320	195 x 205	1000